

Termos e Condições Gerais de Uso e de Compra no Site



GODOY, ARAUJO & PAIVA
• ADVOCACIA •



ÍNDICE

1. DO OBJETO <i>(Object)</i>	4
2. DA ACEITAÇÃO DOS TERMOS E CONDIÇÕES GERAIS DE USO E DE COMPRA E VENDA	4
3. DA NAVEGAÇÃO <i>(From navigation)</i>	5
4. DA GESTÃO DO SITE <i>(Site management)</i>	5
5. DO CADASTRO <i>(Registration)</i>	6
6. DAS RESPONSABILIDADES <i>(Responsibilities)</i>	7
7. LINKS EXTERNOS <i>(External Links)</i>	8
8. DOS DIREITOS AUTORAIS <i>(Copyright)</i>	8
9. DAS OFERTAS E PRODUTOS <i>(Offers and Products)</i>	9
10. DA VENDA DOS SERVIÇOS <i>(Sale of Services)</i>	9
11. DOS PREÇOS <i>(Prices)</i>	10
12. DO PAGAMENTO <i>(Payment)</i>	10
13. DA ENTREGA <i>(Delivery)</i>	11
14. DO DIREITO DE ARREPENDIMENTO <i>(Repentance)</i>	11
15. DO CANCELAMENTO DOS PASSEIOS <i>(Cancellation of Tours)</i>	11
16. DAS TROCAS E DEVOLUÇÕES <i>(Exchanges and Returns)</i>	12
17. DO SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO USUÁRIO <i>(From customer services)</i>	12
18. DAS SANÇÕES <i>(Sanctions)</i>	13
19. DAS ALTERAÇÕES <i>(Changes)</i>	13
20. DO DIREITO APLICÁVEL AO FORO <i>(From the Law Applicable to the Forum)</i>	14



Introdução

Estes termos e condições gerais de uso e de compra e venda aplicam-se aos serviços prestados pela pessoa jurídica Atalaia Empreendimentos Turísticos Ltda, devidamente registrada sob o CNPJ n. 41.051.343/0001-62, e-mail: qualidade@atalaianoronha.com.br, com sede em: *(These general terms and conditions of use and purchase and sale apply to the services provided by the legal entity Atalaia Empreendimentos Turísticos Ltda, duly registered under CNPJ n. 41.051.343/0001-62, e-mail: qualidade@atalaianoronha.com.br, headquartered at)*

ATALAIA EMPREENDIMENTOS TURÍSTICOS LTDA.
RUA EURICO CAVALCANTE, S/ N° – ALAMEDA DO BOLDRO - FERNANDO DE NORONHA
• PERNAMBUCO • CEP. 53.990-000

REPRESENTADA POR HAYRTON ALMEIDA, QUE PODERÁ SER CONTACTADO
PELO E-MAIL: HAYRTON@ATALAIANORONHA.COM.BR,



doravante denominado **PROPRIETÁRIO DO SITE**,
por meio do site **Atalaia Turismo**, com o seguinte endereço: **<https://www.atalaianoronha.com.br/>** *(hereinafter referred to as the WEBSITE OWNER, through the Atalaia Turismo website, at the following address: <https://www.atalaianoronha.com.br/>)*



1. DO OBJETO (Object)

O site da **Atalaia Turismo** caracteriza-se como um veículo primordial para fidelização de clientes. Assim, a plataforma apresenta as seguintes atividades: ***The Atalaia Turismo website is characterized as a primary vehicle for customer loyalty. Thus, the platform presents the following activities:***



- **Venda à distância e por meio eletrônico de produtos e de serviços;** (*Distance and electronic sale of products and services*)
- **Vendas a partir da captação de leads;** (*Sales from lead capture*)
- **Iniciação do processo de reservas;** (*Initiation of the reservation process*)
- **Captação de clientes por meio de landing pages.** (*Attracting customers through landing pages*)

Destarte, o objeto contratual do presente tópico concentra-se na regularização e estabelecimento de diretrizes gerais do uso e compra por meio da plataforma digital. ***Thus, the contractual object of this topic focuses on the regularization and establishment of general guidelines for use and purchase through the digital platform.***

2. DA ACEITAÇÃO DOS TERMOS E CONDIÇÕES GERAIS DE USO E DE COMPRA E VENDA (Acceptance of the General Terms and Conditions of Use and of Purchase and Sale)

Em primeiro plano, aqueles que desejarem ter acesso aos serviços ofertados por meio do site da **Atalaia Turismo** deverão, primeiramente, se informar sobre as regras que compõem o presente instrumento contratual, as quais ficarão disponíveis para consulta, em um link no próprio site. ***Firstly, those who wish to have access to the services offered through the Atalaia Turismo website must, first, inform themselves about the rules that make up this contractual instrument, which will be available for consultation, in a link on the website itself.***

Ao utilizar o site da **Atalaia Turismo**, os usuários aceitam integralmente as presentes normas e comprometem-se a observá-las, sob o risco de aplicação das penalidades cabíveis. Antes de iniciar qualquer transação no site, o usuário deverá certificar-se de eventuais modificações ou atualizações ocorridas nestes termos. ***By using the Atalaia Turismo website, users fully accept these rules and undertake to comply with them, at the risk of applying the applicable penalties. Before initiating any transaction on the website, the user must make sure of any modifications or updates to these terms.***

O usuário poderá ainda ser avisado por e-mail ou diretamente no próprio site sobre eventuais mudanças nas presentes normas. ***The user may also be notified by e-mail or directly on the website about any changes in these rules.***

Caso o usuário não concorde com quaisquer das diretrizes prescritas no presente termo, deverá, imediatamente, abster-se da utilização do serviço. Se for de seu interesse, poderá, ainda, entrar em contato com o serviço de atendimento ao cliente na aba “contato”, para apresentar-lhe as suas ressalvas. ***If the user does not agree with any of the guidelines prescribed in this term, he must immediately refrain from using the service. If it is of interest to you, you can also contact customer service in the “contact” tab to present your reservations.***



3. DA NAVEGAÇÃO (From Navigation)

O Proprietário do site da **Atalaia Turismo** compromete-se a utilizar todas as soluções técnicas e administrativas para disposição do usuário com a finalidade de permitir o acesso ao serviço 24 (vinte e quatro) horas por dia, 7 (sete) dias por semana e o sistema de pagamento ficará disponível das 8h às 17h de segunda-feira à sexta-feira, sendo vedado a utilização fora destes horários. **The Owner of the Atalaia Turismo website undertakes to use all technical and administrative solutions available to the user in order to allow access to the service 24 (twenty-four) hours a day, 7 (seven) days a week and the payment system will be available from 8am to 5pm from Monday to Friday, and use outside these hours is prohibited.**

Entretanto, o usuário poderá, a qualquer momento, interromper, limitar ou suspender o acesso ao site ou a algumas de suas páginas, a fim de realizar atualizações, modificações de conteúdo ou qualquer outra ação julgada necessária para o seu bom funcionamento. **However, the user may, at any time, interrupt, limit or suspend access to the website or to some of its pages, in order to carry out updates, content modifications or any other action deemed necessary for its proper functioning.**

Os presentes termos e condições gerais de uso e de compra e venda se aplicam a todas as extensões do site da **Atalaia Turismo** em redes sociais ou em comunidades, tanto as já existentes, quanto aquelas que ainda serão implementadas. **These general terms and conditions of use and purchase and sale apply to all extensions of the Atalaia Turismo website on social networks or in communities, both those that already exist and those that are yet to be implemented.**

4. DA GESTÃO DO SITE (Site Management)

Para a boa gestão, o proprietário do site da **Atalaia Turismo** poderá, a qualquer momento: **(For good management, the owner of the Atalaia Turismo website may, at any time:)**



- **Suspender, interromper ou limitar o acesso a todo ou a parte do site a uma categoria específica de internautas;** *(Suspend, interrupt or limit access to all or part of the site to a specific category of Internet users)*
- **Remover toda informação que possa perturbar o funcionamento do site ou que esteja em conflito com normas do Direito brasileiro ou do Direito internacional;** *(Remove all information that may disturb the functioning of the website or that is in conflict with Brazilian law or international law)*
- **Suspender o site, a fim de realizar atualizações e modificações.** *(Suspend the website in order to carry out updates and modifications.)*

5. DO CADASTRO (Registration)

Os serviços disponibilizados no site da **Atalaia Turismo** só poderão ser acessados apenas por pessoas plenamente capazes, conforme o Código Civil brasileiro. Dessa forma, aqueles que não possuírem plena capacidade civil - menores de 18 anos não emancipados, pródigos, ébrios habituais, viciados em tóxicos e aqueles que, por causa transitória ou permanente, não puderem exprimir sua vontade - deverão ser devidamente assistidos por seus representantes legais, que se responsabilizarão pelo cumprimento das presentes regras. ***The services available on the Atalaia Turismo website can only be accessed by fully capable people, in accordance with the Brazilian Civil Code. Thus, those who do not have full civil capacity - under 18 years of age who are not emancipated, prodigal, habitually drunk, addicted to drugs and those who, for transitory or permanent reasons, cannot express their will - must be properly assisted by their legal representatives, who will be responsible for complying with these rules.***

As pessoas jurídicas também poderão se cadastrar, por meio de seus representantes legais. ***Legal entities may also register through their legal representatives.***

Ao usuário, será permitido manter apenas uma conta no site da **Atalaia Turismo**. ***The user will be allowed to maintain only one account on the Atalaia Turismo website.***

Dessa forma, o tópico de cadastro segue as seguintes normativas: ***Thus, the registration topic follows the following regulations:***



- **O usuário deverá fornecer integralmente os dados requeridos;** *(The user must provide the required data in full)*
- **O usuário deverá fornecer um endereço de e-mail e whatsapp válidos, com a finalidade da empresa realizar o fechamento das vendas;** *(The user must provide a valid email address and whatsapp, for the purpose of the company to close sales)*
- **Todas as comunicações enviadas para o referido endereço serão consideradas lidas pelo usuário, que se compromete, assim, a consultar regularmente suas mensagens recebidas e a respondê-las em prazo razoável;** *(All communications sent to that address will be considered read by the user, who undertakes, therefore, to regularly consult his messages received and to respond to them within a reasonable time)*
- **Não será permitido ceder, vender, alugar ou transferir, de qualquer forma, a conta do usuário, que por sua vez é pessoal e intransferível.** *(It will not be allowed to assign, sell, rent or transfer, in any way, the user's account, which in turn is personal and non-transferable.)*

Será automaticamente descadastrado o usuário que descumprir quaisquer das normas contidas no presente instrumento, sendo-lhe vedado realizar uma nova inscrição no site. ***Any user who fails to comply with any of the rules contained in this instrument will be automatically unregistered, and will be prohibited from making a new registration on the website.***

O usuário poderá, a qualquer tempo e sem necessidade de justificação, requerer o cancelamento de seu cadastro junto ao site do **Atalaia Turismo**. O seu descadastramento será realizado o mais rapidamente possível, desde que não sejam verificados débitos em aberto. ***The user may, at any time and without the need for justification, request the cancellation of their registration with the Atalaia Turismo website. Your unsubscribe will be carried out as soon as possible, as long as no outstanding debts are verified.***



6. DAS RESPONSABILIDADES (Responsibilities)

Destarte, o proprietário se responsabilizará pelos defeitos ou vícios encontrados nos serviços prestados pelo site da **Atalaia Turismo**, desde que tenha lhes dado causa. **Thus, the owner will be responsible for defects or vices found in the services provided by the Atalaia Turismo website, as long as they have been given cause.**

Outrossim, defeitos ou vícios técnicos ou operacionais originados no próprio sistema do usuário não serão de responsabilidade do proprietário. **Furthermore, technical or operational defects or defects originating in the user's own system will not be the owner's responsibility.**

O proprietário responsabiliza-se apenas pelas informações que foram por ele diretamente divulgadas. Quaisquer informações incluídas pelos usuários, tais como em comentários e em perfis pessoais, serão de sua inteira responsabilidade. **The owner is only responsible for the information that was directly disclosed by him. Any information included by users, such as in comments and personal profiles, will be their sole responsibility.**

O usuário é responsável, ainda:
The user is also responsible:



- **Pela correta utilização do site e de seus serviços, prezando pela boa convivência, pelo respeito e pela cordialidade no relacionamento com os demais usuários;** (For the correct use of the website and its services, valuing good coexistence, respect and cordiality in the relationship with other users;)
- **Pelo cumprimento das regras contidas neste instrumento, bem como normas de Direito nacional e de Direito internacional;** (For compliance with the rules contained in this instrument, as well as norms of national and international law;)
- **Pela proteção dos dados de acesso à sua conta (login e senha).** (For the protection of your account access data (login and password)).

O Proprietário não será responsável:
(The Owner will not be responsible:)

- **a) pelas características intrínsecas da internet, principalmente relativas à confiabilidade e à procedência das informações circulando nesta rede;** (by the intrinsic characteristics of the internet, mainly related to the reliability and origin of the information circulating in this network)
- **b) pelos conteúdos ou atividades ilícitas praticadas através de seu site.** (for illegal content or activities carried out through its website.)



7. LINKS EXTERNOS (*External Links*)

O site da **Atalaia Turismo** contém links externos redirecionando o usuário para outras páginas da internet, sobre os quais o proprietário não exerce controle. Apesar das verificações prévias e regulares realizadas pelo proprietário, ele se isenta de qualquer responsabilidade sobre o conteúdo encontrado nestes sites e serviços. ***Atalaia Turismo's website contains external links redirecting the user to other internet pages, over which the owner has no control. Despite prior and regular checks carried out by the owner, he disclaims any responsibility for the content found on these websites and services.***

Nas páginas e nos documentos do site da **Atalaia Turismo** poderão ser incluídos links externos, desde que não sirvam para fins comerciais ou publicitários. Esta inclusão dependerá de autorização prévia do proprietário. ***External links may be included on the pages and documents of the Atalaia Turismo website, as long as they are not for commercial or advertising purposes. This inclusion will depend on the owner's prior authorization.***

Não será autorizada a inclusão de páginas que divulguem quaisquer tipos de informações ilícitas, violentas, polêmicas, pornográficas, xenofóbicas, discriminatórias ou ofensivas. ***The inclusion of pages that disclose any type of illicit, violent, controversial, pornographic, xenophobic, discriminatory or offensive information will not be authorized.***

O proprietário se reserva o direito de retirar a qualquer momento links que estejam direcionando os seus usuários para o site da **Atalaia Turismo**, caso a página de origem não esteja em conformidade com a política de privacidade da empresa. ***The owner reserves the right to remove, at any time, links that are directing its users to the Atalaia Turismo website, if the source page does not comply with the company's privacy policy.***

8. DOS DIREITOS AUTORAIS (*COPYRIGHT*)

A estrutura do site da **Atalaia Turismo**, bem como os textos, os gráficos, as imagens, as fotografias, os sons, os vídeos e as demais aplicações informáticas que o compõem são de propriedade do proprietário do site e são protegidas pela legislação brasileira e internacional referente à propriedade intelectual. ***The structure of the Atalaia Turismo website, as well as the texts, graphics, images, photographs, sounds, videos and other computer applications that comprise it are property of the website owner and are protected by Brazilian and international legislation regarding intellectual property.***

Qualquer representação, reprodução, adaptação ou exploração parcial ou total dos conteúdos, marcas e serviços propostos pelo site, por qualquer meio que seja, sem autorização prévia, expressa e escrita do proprietário, é estritamente vedada, podendo-se recorrer às medidas cíveis e penais cabíveis. Estão excluídos desta previsão apenas os elementos que estejam expressamente designados no site como livres de direitos autorais. ***Any representation, reproduction, adaptation or partial or total exploitation of the contents, brands and services proposed by the website, by any means whatsoever, without the prior, express and written authorization of the owner, is strictly prohibited, and civil and criminal measures may be resorted to applicable. Only elements that are expressly designated on the website as free of copyright are excluded from this provision.***

O acesso não gera para o usuário qualquer direito de propriedade intelectual relativo a elementos do site, os quais restam sob a propriedade exclusiva do proprietário. ***Access does not generate for the user any intellectual property rights relating to elements of the website, which remain under the exclusive property of the owner.***



É vedado ao usuário incluir no site dados que possam modificar o seu conteúdo ou sua aparência. ***It is forbidden for the user to include data on the website that could modify its content or appearance.***

9. DAS OFERTAS E PRODUTOS (*Offers and Products*)

Por intermédio da **Atalaia Turismo**, o proprietário fornece ao cliente uma loja online apresentando com exatidão os serviços vendidos. Os serviços estão descritos e apresentados com o maior grau de precisão possível, contendo informações corretas, claras, precisas, ostensivas e em língua portuguesa sobre suas características, qualidades, quantidade, composição, preço, garantia, prazos de validade e origem, entre outros dados, bem como sobre os riscos que apresentam à saúde e segurança do usuário. ***Through Atalaia Turismo, the owner provides the customer with an online store accurately presenting the services sold. The services are described and presented with the highest degree of precision possible, containing correct, clear, precise, ostensible information in Portuguese about their characteristics, qualities, quantity, composition, price, warranty, validity periods and origin, among other data, as well as the risks they pose to the user's health and safety.***

Os serviços são colocados à venda até o limite do horário estabelecido pela **Atalaia Turismo**. ***The services are offered for sale up to the time limit established by Atalaia Turismo.***

As taxas referentes à venda dos serviços estão especificadas no setor de reservas. ***Fees for the sale of services are specified in the reservations section.***

Antes de finalizar a compra sobre determinado produto ou serviço, o usuário deverá se informar sobre as suas especificações e sobre a sua destinação, bem como a faixa etária para a qual é recomendado. ***Before finalizing the purchase of a particular product or service, the user must be informed about its specifications and destination, as well as the age group for which it is recommended.***

Em se tratando do serviço adquirido no âmbito de ofertas, o usuário deverá também observar as condições de aplicação destas. ***In the case of the service acquired within the scope of offers, the user must also observe the conditions for their application.***

As ofertas serão disponibilizadas no site de acordo com a conveniência do proprietário. Assim, elas poderão ser concluídas antes do prazo previsto. ***Offers will be made available on the website at the owner's convenience. Thus, they can be completed before the deadline.***

10. DA VENDA DOS SERVIÇOS (*SALE OF SERVICES*)

Os passeios regulares estão sujeitos alterações nas datas dos passeios, conforme a disponibilidade ou condições naturais desfavoráveis. ***Regular tours are subject to change in tour dates, depending on availability or unfavorable natural conditions.***

Os preços são praticados por cliente e não incluem as refeições e/ou ingressos a atrações turísticas (exceto quando previamente especificadas). ***Prices are per customer and do not include meals and/or tickets to tourist attractions (except when previously specified).***

A utilização de veículos climatizados está sujeita a disponibilidade. ***The use of air-conditioned vehicles is subject to availability.***



A Atalaia Receptivo não se responsabiliza por serviços de terceiros, tais como: filmagens, equipamentos de mergulho, alimentação e etc., quando não mencionados como incluso no passeio contratado. Nem por objetos deixados ou esquecidos no interior dos veículos e outros lugares e estabelecimentos frequentados pelo cliente, ficando sob inteira responsabilidade pessoal do cliente. ***Atalaia Receptivo is not responsible for third-party services, such as: filming, diving equipment, food, etc., when not mentioned as included in the contracted tour. Nor for objects left or forgotten inside vehicles and other places and establishments frequented by the customer, being under the customer's entire personal responsibility.***

O cliente deverá apresentar-se na recepção de sua pousada com uma antecedência mínima de 10 minutos do horário previsto. Passaremos nas pousadas a partir do horário marcado nas atividades, demorando até 30 min no recolhimento de todos os clientes. A ausência do cliente na recepção significará que não há interesse em participar do serviço agendado, sendo automaticamente cancelado o passeio estando ciente que não terá direito a qualquer reembolso. ***Clients must present themselves at the reception of their inn at least 10 minutes before the scheduled time. We will pass by the inns from the scheduled time in the activities, taking up to 30 minutes to pick up all customers. The client's absence at the reception will mean that there is no interest in participating in the scheduled service, and the tour will be automatically canceled knowing that he will not be entitled to any refund.***

11. DOS PREÇOS (PRICES)

O proprietário se reserva o direito de modificar os preços dos produtos e serviços a qualquer momento, publicando-os no site da **Atalaia Turismo**. ***The owner reserves the right to modify the prices of products and services at any time, publishing them on the Atalaia Turismo website.***

Serão aplicadas as tarifas em vigor no momento do pedido, sob reserva de disponibilidade dos serviços nesta data. ***The rates in force at the time of the order will be applied, subject to availability of the services on this date.***

Os preços serão indicados em reais e já incluindo as taxas e comissões, as quais virão especificadas à parte e serão informadas ao cliente antes da realização do pedido. ***Prices will be indicated in reais and including fees and commissions, which will be specified separately and will be informed to the customer before placing the order.***

O montante total do pedido, incluindo todas as taxas, será indicado antes da validação final do pedido. ***The total amount of the order, including all fees, will be indicated prior to final order validation.***

12. DO PAGAMENTO (PAYMENT)

O pagamento do pedido deverá ser realizado à prazo, através dos seguinte meio: ***The payment of the order must be made in time, through the following means:***



CARTÃO DE CRÉDITO:
CREDIT CARD:

VISA / MASTERCARD / HIPERCARD / AMERICAN EXPRESS / ELO /
DINERS / CIELO



13. DA ENTREGA (DELIVERY)

O prazo de entrega dos serviços adquiridos no site da **Atalaia Turismo** será informado no momento do pedido, em horas úteis. O tempo para o pagamento do boleto é calculado conforme a demanda diária de pessoas acessando os nossos serviços. ***The delivery period for the services purchased on the Atalaia Turismo website will be informed at the time of ordering, in working hours. The time for payment of the bank slip is calculated according to the daily demand of people accessing our services.***

Após a finalização do pedido, não poderá ser possível alterá-lo.
Once the order has been finalized, it may not be possible to change it.

14. DO DIREITO DE ARREPENDIMENTO (REPENTANCE)

Dentro do prazo de 7 (sete) dias, contados da data do processamento do serviço, o cliente poderá desistir da compra e solicitar a devolução dos valores pagos, sem necessidade de apresentação de quaisquer justificativas. ***Within 7 (seven) days from the date of processing the service, the customer may withdraw from the purchase and request the refund of the amounts paid, without the need to present any justifications.***

Neste caso, ele deverá fazer a devolução do valor total pago do boleto à vista em uma conta corrente especificada pela **Atalaia Turismo**. Será cobrada uma taxa de serviço de 10% devido às custas operacionais realizadas por cada transação. ***In this case, he/she must return the total amount paid for the ticket in cash in a checking account specified by Atalaia Turismo. A 10% service fee will be charged due to the operating costs incurred for each transaction.***

15. DO CANCELAMENTO DOS PASSEIOS (CANCELLATION OF TOURS)

No caso dos Pedidos de Cancelamento solicitados até 48h antes da data do passeio, haverá devolução de 80% do valor pago. Se solicitados com menos de 48h da data do passeio, não haverá devolução. ***In the case of Cancellation Requests requested up to 48 hours before the tour date, 80% of the amount paid will be refunded. If requested within 48 hours of the tour date, there will be no refund.***

Para os passeios que envolvem fretamento de embarcações, cancelamentos realizados até 5 dias antes da data do passeio, haverá devolução de 80% do valor pago. Cancelamentos solicitados com menos de 5 dias da data do passeio, não haverá devolução. ***For tours that involve chartering boats, cancellations made up to 5 days before the date of the tour, 80% of the amount paid will be refunded. Cancellations requested less than 5 days before the date of the tour, there will be no refund.***

Em casos de reembolso (conforme descrito acima), estes só serão efetuados por depósito bancário (no prazo médio de uma semana). ***In cases of reimbursement (as described above), these will only be made by bank deposit (within an average period of one week).***

Em caso de cancelamento pelo cliente de algum passeio que faça parte do pacote promocional (combo), não haverá reembolso do passeio cancelado. ***In case of cancellation by the customer of a tour that is part of the promotional package (combo), there will be no refund for the canceled tour.***



16. DAS TROCAS E DEVOLUÇÕES (EXCHANGES AND RETURNS)

A política de trocas e de devoluções do site da **Atalaia Turismo** será regida conforme o Código de Defesa do Consumidor (Lei Federal n. 8.078, de 11 de setembro de 1990). ***The Atalaia Turismo website's exchange and return policy will be governed by the Consumer Defense Code (Federal Law n. 8.078, of September 11, 1990).***

Afora a hipótese de arrependimento do cliente, a troca ou a devolução dos serviços adquiridos apenas será realizada mediante verificação de vícios de qualidade ou quantidade que os tornem impróprios ou inadequados ao consumo a que se destinam ou que lhes diminuam o valor. ***Aside from the customer's repentance, the exchange or return of the services purchased will only be carried out upon verification of defects in quality or quantity that make them inappropriate or inadequate for the consumption for which they are intended or that reduce their value.***

Como também, poderão ser trocados ou devolvidos os serviços que apresentem disparidade com as indicações constantes do anúncio ou mensagem publicitária, respeitadas as variações decorrentes de sua natureza. ***In addition, services that present a disparity with the indications contained in the advertisement or advertising message may be exchanged or returned, subject to variations resulting from their nature.***

O usuário deverá comunicar o vendedor, por meio de seu serviço de atendimento, tão logo constate o vício no serviço adquirido no prazo máximo de 7 dias. ***The user must notify the seller, through its customer service, as soon as it detects the defect in the service purchased within a maximum period of 7 days.***

17. DO SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO USUÁRIO (FROM CUSTOMER SERVICE)

Em caso de dúvidas, sugestões ou problemas com a utilização do site da **Atalaia Turismo**, o usuário poderá contatar diretamente o seu serviço de atendimento, por meio do endereço de e-mail: qualidade@atalaianoronha.com.br. Estes serviços de atendimento ao usuário estarão disponíveis de segunda-feira à sexta-feira, das 9h às 17h. ***In case of doubts, suggestions or problems with the use of the Atalaia Turismo website, the user may contact its customer service directly through the e-mail address:qualidade@atalaianoronha.com.br. These customer support services will be available from Monday to Friday, from 9:00 am to 5:00 pm.***

O usuário poderá, ainda, optar por enviar correspondência ao endereço da sede do site da **Atalaia Turismo**, informado no início deste documento. ***The user may also choose to send correspondence to the address of Atalaia Turismo's website, informed at the beginning of this document.***



18. DAS SANÇÕES (SANCTIONS)

Sem prejuízo das demais medidas legais cabíveis, o Proprietário do site da **Atalaia Turismo** poderá, a qualquer momento, advertir, suspender ou cancelar a conta do usuário:

(Without prejudice to other applicable legal measures, the Owner of the Atalaia Turismo web-site may, at any time, warn, suspend or cancel the user's account:)



- **Que descumprir quaisquer dos dispositivos contidos no presente instrumento;** *(That it fails to comply with any of the provisions contained in this instrument;)*
- **Que descumprir os seus deveres de usuário;** *(Who fails to comply with their user duties;)*
- **Que praticar atos fraudulentos ou dolosos;** *(That perform fraudulent or willful acts;)*
- **Que fornecer qualquer informação incorreta;** *(Who provide any incorrect information;)*
- **Cujo comportamento constitua ou possa vir a importar ofensa ou dano a terceiro ou ao próprio site.** *(Whose behavior constitutes or may cause offense or damage to a third party or to the site itself.)*

19. DAS ALTERAÇÕES (CHANGES)

A presente versão dos termos e condições gerais de uso e de compra e venda foi atualizada pela última vez em: 01/01/2021. **This version of the general terms and conditions of use and purchase and sale was last updated on: 01/01/2021.** (modificar data)

O Proprietário se reserva o direito de modificar, a qualquer momento o site e os serviços, bem como as presentes normas, especialmente para adaptá-las às evoluções do site da **Atalaia Turismo**, seja pela disponibilização de novas funcionalidades, seja pela supressão ou modificação daquelas já existentes. **The Owner reserves the right to modify, at any time, the website and services, as well as these rules, especially to adapt them to the evolution of the Atalaia Turismo website, either by making new features available, or by suppressing or modifying them. already existing.**

O usuário será explicitamente notificado em caso de alteração do presente termo.
The user will be explicitly notified in case of alteration of this term.

O usuário que utilizar o serviço, após realizadas modificações nos termos e condições gerais, demonstra a sua concordância com as novas normas. Caso discorde de alguma das modificações, deverá pedir, imediatamente, o cancelamento de sua conta e apresentar a sua ressalva ao serviço de atendimento, se assim o desejar. **The user who uses the service, after making changes to the general terms and conditions, demonstrates their agreement with the new rules. If you disagree with any of the changes, you must immediately request the cancellation of your account and present your reservation to the customer service, if you so wish.**



20. DO DIREITO APLICÁVEL E DO FORO

(FROM THE LAW APPLICABLE TO THE FORUM)

Para a solução das controvérsias decorrentes do presente instrumento, será aplicado integralmente o Direito brasileiro, notadamente a sua legislação consumerista. ***For the resolution of disputes arising from this instrument, Brazilian law will be fully applied, notably its consumer legislation.***

Os eventuais litígios deverão ser apresentados no foro da comarca de Recife/PE.
Any litigation must be filed in the Recife/PE district court.



SEJA BEM-VINDO(A)!

WELCOME TO!

A EQUIPE DO SITE DA ATALAIA TURISMO LHE DESEJA UMA EXCELENTE
NAVEGAÇÃO! *THE ATALAIA TURISMO WEBSITE TEAM WISHES YOU AN EXCEL-
LENT NAVIGATION!*